Human Translation Server®

Version 1.1

Specifications and Reference

Table of Contents

1 What is HTS?

HTS (Human Translation Server) is a web service that enables easy integration of TRANSLATED's human translation service, as well as our machine translation service, into your corporate workflow or content manager.

For human translation, your application uses HTS to get quotes and to place translation orders that will be automatically delivered back to your server. For machine translation, one call to HTS returns the machine-translated text.

The key benefits of HTS are:

- Your text is translated and posted back to your website just a few hours after order placed.

- Immediate reduction of administrative and management costs.

- An error-free process for managing multilingual content - *no more copy and paste!*

- Real time quotation and delivery planning - no more back and forth with sales to get a quote.

- Access to world's largest selection of languages- 820 language pairs!

2 Getting Started

2.1 Requirements

To use HTS you only need basic programming skills (ability to create an HTTP GET or POST) and an internet connection.

SOAP Interface: http://www.translated.net/hts/soap.php

Plain Text Interface: http://www.translated.net/hts/

2.2 A two-line example for human translation

This is how you would get a quote for an English-to-Japanese human translation of "Hello World" in 2 easy steps.

1) First, place the order:

http://www.translated.net/hts/?f=quote&cid=company&p=pass&s=English&t=Japanese&te xt=Hello%20World

The result of this call will be:

```
1                        // return code of 1 means the call succeeded

OK                       // "OK" or an error message, if there was an error

2005-01-28T14:00:00Z     // a date representing the guaranteed delivery date
                         // in the Universal Time (Zulu Time) [ISO 8601]

2                        // the number of words as counted by us

13.00                    // the price in Euro

367876                   // the ID for this quote (project ID)
```

2) Then confirm this quote by passing back the project ID:

http://www.translated.net/hts/?f=confirm&cid=company&p=pass&pid=367876&c=1

The result of this call will be:

```
1                        // return code of 1 means the call succeeded

OK                       // "OK" or error message, if there was an error
```

2.3   A one-line example for machine translation

This is how you would obtain a machine translation from English to Japanese of "Hello World" in 1 easy step.

1) Place the order:

```
http://www.translated.net/hts/?f=mt&cid=company&p=pass&s=English&t=Japanese&text=
Hello%20World
```

The result of this call will be:

```
1                          // return code of 1 means the call succeeded
OK                         // "OK" or an error message, if there was an error
996                        // your machine translation credit balance (credits
                           // are purchased in advance)
                           // the number of words as counted by us
ハロー世界                   // the Japanese translation in UTF-8 encoding
```

2.4   Costs

For both human and machine translation, you only pay for the translations you order. At present HTS APIs have no start-up cost and no monthly fee.

Costs for human translation can be seen using our online quote function at:

http://www.translated.net/en/preventivo.php

Machine translation rates depend on volume of text translated. For a personalized quote please call our headquarters in Rome at +39 06 91 62 00 55 and ask for **Joe Dougherty**. Alternatively, contact Joe by email at joe@translated.net

2.5   Translation Memory Server (TMS)

Save money and improve consistency by leveraging repetitions.

As a user of HTS, you can take advantage of our Translation Memory Server (TMS). Every translation we do for you is stored in your personal translation memory for future re-use. The price and word count for every new order you place with HTS is automatically calculated using your translation memory, giving you an instant discount based on text that we have already translated for you. The new wordcount is calculated according to this formula:

Equivalent word count = 30% of words in segments repeated within document

+ 30% of words in segments that match 100% with TMS

+ 60% of words in segments that match 95%-99% with TMS

+ 60% of words in segments that match 85%-94% with TMS

+ 100% of words in segments that have no match with TMS

2.6 Standards

HTS uses and supports the following open standards:

HTTP 1.1 protocol for exchanging data

ftp://ftp.isi.edu/in-notes/rfc2616.txt

SOAP 1.2 protocol for exchanging data

http://www.w3.org/TR/soap/

XLIFF (XML Localization Interchange File Format) as default data transfer format

http://www.oasis-open.org/committees/xliff/documents/xliff-specification.htm

ISO 8601 for representing dates, time and time zones

http://www.w3.org/TR/1998/NOTE-datetime-19980827

RFC 3066 for identification of languages

http://www.ietf.org/rfc/rfc3066.txt

3 Function Reference

3.1 Human Translation Quote Request (function "quote")

This function returns the price and delivery date for a human translation. This is the first step in ordering a human translation using HTS. The function is defined as follows (see the Parameter Reference Table at the end of this document for a description of each parameter):

```
string quote(string cid, string p, string fd, string s, string t, string df,
string text, string w, string jt, string pn, string v, string iv, string senc,
string tenc)
```

Function **quote** returns the following fields:

return code	is 1 if the quote has succeeded, 0 if there was an error
error message	is "OK" if there was no error, or else the text describing the error
delivery date	is the date and time representing the guaranteed deadline for the order, given in the ISO 8601 standard: YYYY-MM-DDTHH:mm:SSZ
word count	is the number of words given in the **text** parameter
cost in Euro	is the cost in Euro for the order, formatted as a number with no thousands separator and "." as decimal separator
project ID	is the project ID to be used when you want to **confirm** this order

Example of calling the quote function using a simple HTTP GET

```
http://www.translated.net/hts/?f=quote&cid=company&p=pass&s=English&t=Japanese&te
xt=hello%20world&jt=T&v=1&iv=1&senc=ISO-8859-1&tenc=UTF-8
```

The result of this call will be:

```
1                       // return code of 1 means the call succeeded

OK                      // "OK" or error message, if there was an error

2005-01-28T14:00:00Z    // a date representing the guaranteed delivery date
                        // in the Universal Time (Zulu Time) [ISO 8601]

2                       // the number of words as counted by us

9.00                    // the price in Euro

367876                  // the ID for this quote (project id)
```

3.2 Human Translation Quote Confirmation (function "confirm")

This function confirms a previously requested human translation quote. This is the second and final step in placing an order for human translation using HTS. The function is defined as follows (see the Parameter Reference Table at the end of this document for a description of each parameter):

```
string confirm(string cid, string p, int pid, int c)
```

Function **confirm** returns the following fields:

return code   is 1 if the call has succeeded, 0 if there was an error

error message   is "OK" if there was no error, or else the text describing the error

Example of calling the confirm function using a simple HTTP GET

```
http://www.translated.net/hts/?f=confirm&cid=company&p=pass&c=1&pid=232451
```

The result of this call will be:

```
1                          // return code of 1 means the confirm has succeeded

OK                         // "OK" or error message if there was an error
```

3.3 Project status (function "status")

This function lets you track the status of all the project that you have submitted. *Use of this function is free of charge.* The function is defined as follows:

```
string status(string cid, string p, int pid)
```

Function **status** returns the following fields:

return code   is 1 if the call has succeeded, 0 if there was an error

error message   is "OK" if there was no error, or else the text describing the error

list   is a semicolon-separated list of:

project id; job type; source language; target language; number of words; total price (in euro); delivery date; project manager; project manager email

Example of calling the status function using a simple HTTP GET

```
http://www.translated.net/hts/?f=status&cid=company&p=pass&pid=project_id
```

The result of this call will be:

```
1                  // return code of 1 means the call succeeded

OK                 // "OK" or an error message, if there was an error

123456; TRANSLATION; English; French, German, Chinese, Japanese; 1234; 12.00;
2005-01-28T14:00:00Z; ISABELLE; isabelle@translated.net
```

3.4 Machine Translation Request (function "mt")

This function machine-translates a given text from one language to another and returns the translation. The text to-be-translated must be given UTF-8 character encoding and must be urlencoded. Likewise, the returned translation will also be in UTF-8. You can use the free Charset Conversion ("cc") function, described below, to convert to and from UTF-8. For each machine translation, only one HTS call is required. The list of supported source and target languages can be found on http://free.translated.net. The function is defined as follows (see the Parameter Reference Table at the end of this document for a description of each parameter):

```
string quote(string cid, string p, string s, string t, string text)
```

Function **mt** returns the following fields:

return code	is 1 if the quote has succeeded, 0 if there was an error
error message	is "OK" if there was no error, or else the text describing the error
credit balance	Your remaining translation credit balance. Credits are purchased in advance and each credit is good for one machine translation.
translation	the machine translation in UTF-8 encoding

Example of calling the mt function using a simple HTTP GET

```
http://www.translated.net/hts/?f=mt&cid=company&p=pass&s=English&t=Japanese&text=
Hello%20World
```

The result of this call will be:

```
1                    // return code of 1 means the call succeeded

OK                   // "OK" or an error message, if there was an error

996                  // your machine translation credit balance

                     // (credits are purchased in advance)

ハロー世界            // the Japanese machine translation in UTF-8 encoding
```

3.5 List of Available Languages for Human Translation (function "ll")

This function shows the list of language codes supported for human translation (for the source and target parameters of the quote and confirm functions). The list contains the RFC 3066 code, the ISO two- and tree-letter codes and language names in English, French and Italian. *Use of this function is free of charge.* This function should be used to periodically update the supported language list on your system. The function is defined as follows (see the Parameter Reference Table at the end of this document for a description of each parameter):

```
string ll(string cid, string p)
```

Function **ll** returns the following:

return code   is 1 if the call has succeeded, 0 if there was an error

list   is a semicolon-separated list of language codes in which the first value of each

language group is the language code that you should pass as the "source" or

"target" parameter in the **quote** and **confirm** human translation functions

Example of calling the ll function using a simple HTTP GET

```
http://www.translated.net/hts/?f=ll&cid=company&p=pass
```

The result of this call will be:

```
1                                       // return code of 1 indicates success
OK                                      // error message, if there was an error
                                        // a list of language codes
Afrikaans;af-ZA;af;afr;Afrikaans (boeri);Afrikaans (boeri);Afrikaans (boeri)
Albanian;sq-AL;sq;alb;Albanian;Albanais;Albanese
Arabic;ar-SA;ar;ara;Arabic;Arabe;Arabo
Armenian;hy-AM;hy;arm;Armenian;Arménien;Armeno
Etc.
```

3.6 List of Available Charsets (function "lc")

This function shows the list of supported languages encodings (to be passed in the **senc** and **tenc** parameters of the human translation "quote" function). *Use of this function is free of charge.* This function should be used to periodically update the character encoding list on your system. The function is defined as follows (see the Parameter Reference Table at the end of this document for a description of each parameter):

```
string lc(string cid, string p)
```

Function **lc** returns the following:

return code	is 1 if the call has succeeded, 0 if failed
list	is a semicolon-separated list of available charsets

Example of calling the lc function using a simple HTTP GET

```
http://www.translated.net/hts/?f=lc&cid=company&p=pass
```

The result of this call will be:

```
1                            // 1 if the quote has succeeded
OK                           // "OK" or error message if error
ISO-8859-1                   // a list of available encodings
UTF-8                        // separated by new-line
CP1250/CR-LF
SJIS
```

3.7 Charset Conversion (function "cc")

This function helps you change character encoding by converting text from one character set to another. *Use of this function is free of charge.* The function is defined as follows (see the Parameter Reference Table at the end of this document for a description of each parameter):

```
string cc(string cid, string p, string text, string senc, string tenc)
```

Function cc returns the following:

return code	is 1 if the call has succeeded, 0 if there was an error
error message	is "OK" if there was no error, or else the text describing the error
text	is the text recoded according to the **tenc** parameter

Example of calling the cc function using a simple HTTP GET

```
http://www.translated.net/hts/?f=cc&cid=company&pass=pass&senc=ISO-8859-
1&tenc=UTF-8&text=Élevé
```

The result of this call will be:

```
1                          // 1 if the quote has succeeded, 0 if not

OK                         // "OK" or error message if there was one

Ãlevã©                     // the text in the target encoding (UTF-8 in

                           // the case of the call above)
```

3.8 How We Return Human Translations to Your Server

After a text has been human-translated we the translation to the URL of a program written by you which processes the translation.


```
string your_app(string text, string pid, string t, string df, string pn, string tenc)
```

(note that text, pid and t are required, the rest are optional, and we can send other information if you require)

Function **your_app** returns the a string where the first character is the return code, followed by the newline character "\n", followed by an error message (e.g. "1\nOK"):

return code   is 1 if the call has succeeded, 0 if there was an error

error message   is "OK" if there was no error, or else the text describing the error

Example of posting the translation to your server

```
http://www.yourdomain.com/translations/?text=hello%20world&pid=234234&t=Japanese&df=xliff&pn=Test_Project&tenc=UTF-8
```


The result of a successful call will be:

```
1                                      // successful post of translation
OK
```


The result of a failed call will be:

```
0                                      // unsuccessful post of translation
Message explaining what was wrong
```

4 Parameter Reference Table

HTS url:　　　http://www.translated.net/hts/

Parameter	Description of Parameter	Default Value (for optional fields) and Examples	Used in Function	Required
c	Confirm. You confirm a quote inside the "confirm" function by assigning 1 to this parameter, and decline a quote by assigning 0.	Examples: c=0 c=1	Confirm	Required
cid	Customer ID. Your login as provided by Translated.	Example: cid=myusername	All	Required
df	Data format. The format of the data specified in the text parameter. Possible values are: plaintext, html, xml, xliff, doc, xls, pdf, mif or any file format agreed with Translated.	Default: df=plaintext	quote	Optional
f	Function. The function you are requesting. Available functions are: quote (to get a quote) confirm (to confirm a quote) mt (machine translation) ll (to list available languages) lc (to list available charsets) cc (to convert text between charsets)	Example: f=quote	All	Required
fd	Force date. This parameter forces the delivery date. If you need your document to be done faster than the standard delivery date you can specify a deadline and the quote will return the corresponding price. We normally deliver 2000 words per day with 4 hours start-up time. Rush jobs can cost from 120% to 250% of the standard cost. The date must in the in ISO 8601 format: YYYY-MM-DDTHH:mm:SSZ. To avoid confusion, we suggest you to indicate all time in the Universal Time (UTC, Zulu Time). Ex. 2005 March 14th 12:00:00 in New York would be: 2005-03-14T17:00:00Z In Zulu time, or 2005-03-14T12:00:00-05:00 using the time zone offset.	Default: fd=0 Example: fd=2005-03-22T17:00:00Z	quote	Optional

Parameter	Description of Parameter	Default Value (for optional fields) and Examples	Used in Function	Required
iv	Implementation version. The Implementation level representing the data exchange method, (1=plain text, 2=SOAP, 2=XML-RPC). At present only level 1 is available to customers.	Default: iv=1	All	Optional
jt	Job Type. Valid job types are: T for Translation R for Revision E for Evaluation	Default: jt=T	quote	Optional
p	Password. Your password as provided by Translated.	Example: p=mypass	All	Required
pid	Project ID. The ID of the project that you want to confirm, as specified by HTS during a previous quote.	Example: pid=343223	confirm	Required
pn	Project Name. The name of the project as defined by you, e.g. a survey name or your accounting system ID, etc. This information will appear in the Order Tracking System and on any relevant Invoices.	Default: pn=HTS-NONAME	quote	Optional
s	Source Language. The language of the document to be translated. Call the "ll" function to obtain the list of all supported language codes and their names in English, French and Italian.	Example: s=English	quote, mt	Required
senc	Source encoding. The character encoding of the source document or source text to be translated. This overrides any charset already specified if the text passed is HTML or XML. Use the "lc" function to obtain a list of available charsets.	Example: senc=ISO-8859-1	quote, cc	Optional for quote, Required for cc
t	Target Language(s). The language(s) into which the document will be translated. For machine translation, only one target language may be specified. Call the "ll" function to obtain the list of all supported languages codes and their names in English, French and Italian.	Example: t=French	quote, mt	Required
tenc	Target encoding. The character encoding you want for the translated text (where possible). Use the "lc" function to obtain a list of available encodings	Example: tenc=UTF-8	quote, cc	Optional for quote, Required for cc

Parameter	Description of Parameter	Default Value (for optional fields) and Examples	Used in Function	Required
text	The text you want to translate. The value of this parameter can be a urlencoded string of text, or the name of a file (html, xml, doc or any other format previously agreed with Translated), or a URL, e.g. `text=http://hp.com/cms/34.xml` (In the case of a URL, HTS will retrieve the file from the address)	Example: text=hello	quote, mt, cc	Required (Optional when **w** is given)
v	API version. The version of the API to which your application conforms. This is strongly suggested to guarantee compatibility in the future	Default: v=1	All	Optional
w	Word count. By specifying a word count, you are over-riding the automatic word count we perform on every text parameter.	Example: w=100	quote	Optional